

Na osnovu člana 77 Zakona o kulturi ("Sl.list CG" br. 49/08, 16/11 i 38/12), u cilju podsticaja i podrške razvoju kulture sufinansiranjem programa i projekata iz oblasti kulturno-umjetničkog stvaralaštva na javnom konkursu i na osnovu predloga stručnih komisija, Ministarstvo kulture donosi

ODLUKU

o sufinansiranju programa i projekata od značaja za ostvarivanje javnog interesa u oblasti kulturno-umjetničkog stvaralaštva u 2017. godini

Ministarstvo kulture sufinansiraće u 2017.godini ukupno 176 projekata i programa iz oblasti kulturno-umjetničkog stvaralaštva, sa ukupnim iznosom 808.260 €, i to: 14 iz oblasti likovne umjetnosti (27.850 €); 12 muzičkih i muzičko-scenskih programa (30.560 €); 36 književnih projekata (43.700 €); 14 projekata književnog prevođenja (27.800 €); 5 časopisa iz oblasti kulture i umjetnosti (40.000 €); 4 pozorišne produkcije (22.200 €); 17 manifestacija i festivala (187.500 €); 4 filmske produkcije (161.500 €); 7 projekata zajedničkog crnogorskog učešća na međunarodnim manifestacijama i festivalima (40.000 €) i 63 projekta iz Programa razvoja kulture na sjeveru (227.150 €).

Prema predlogu stručnih komisija, sredstva će biti raspodijeljena na sljedeći način:

I – LIKOVNA UMJETNOST

1. Fakultet likovnih umjetnosti, Cetinje - međunarodni programi Galerije 42 stepena, izložbe, predavanja, radionice (Marek Vasilevski, Adina Bar-On, Miroslav Balka, Natali Daoust)..... **4.000 €**
2. Prijestonica Cetinje - *Crnogorski likovni salon*..... **3.500 €**
3. Jelena Tomašević - izložba u galeriji "Perpetuel" u Frankfurtu..... **3.200 €**
4. Rajko Todorović Todor - izložba i promocija monografije u San Francisku **3.000 €**
5. Nenad Šoškić - rezidencijalni boravak i izložba u Majamiju „MANA Contemporary Wynwood“..... **3.000 €**
6. JU Muzeji i galerije Podgorice - Retrospektivna izložba, Zlatko Glamočak..... **2.000 €**
7. Ivan Šuković - doktorske studije u Beogradu..... **1.600 €**
8. Naod Zorić - samostalna izložba u Beogradu, "Cvijeta Zuzorić"..... **1.500 €**
9. Lenka Đorojević - samostalna izložba u galeriji Q10 u Beogradu..... **1.350 €**

10. Ivanka Vana Prelević - samostalna izložba, „Kulturni centar Beograd“ 1.200 €
11. Nataša Đurović - samostalna izložba u Beogradu, galerija ULUS..... 1.200 €
12. Ivana Radovanović - izložba u Galeriji 73 u Beogradu..... 1.000 €
13. Irena Vuković - izložba u Valjevu, “Ogradna galerija”..... 800 €
14. Jelena Pavićević - izložba u Sarajevu, galerija „Roman Petrović“..... 500 €

II – MUZIČKA I MUZIČKO-SCENSKA DJELATNOST

1. Nikčević Boris - *Koncerti bez granica Clazz quintet* (koncerti u Beogradu, Ljubljani, Sarajevu, Splitu i Tirani) 2.150 €
2. Vujadin Krivokapić - Kamerni duo Vujadin Krivokapić i Bojan Martinović (duo violina-klavir: koncerti u Nju Džersiju i Moskvi) 2.500 €
3. Miran Begić - Duo Miran Begić i Predrag Janković (duo violina-harmonika: koncerti u Ljubljani, Skoplju, Beču, N.Sadu) 2.000 €
4. JU Muzička škola Tivat - *Odjeci vremena* (koncerti različitih muzičkih tematika) 2.000 €
5. Kulturni centar Nikola Đurković Kotor - Gitarom kroz svijet (koncerti Nađe Janković u Austriji, Njemačkoj i Rumuniji) 1.000 €
6. Muzička akademija Cetinje - 40 godina umjetničkog rada Radovana Papović (koncerti u Cetinju, Budvi i Podgorici) 5.200 €
7. Muzička akademija Cetinje - CD klavirske muzike Aleksandra Perunovića 2.750 €
8. K.C.Nikola Đurković Kotor - Promocija crnogorske klapske muzike u Hrvatskoj (koncerti na Korčuli i u Rijeci) 1.100 €
9. PU Baletska škola Princeza Ksenija – *Pepeljuga* (postavka baleta Sergeja Prokofjeva).7.500 €
10. Doo Koncept - Ballo, gostovanje - *Crema* (Italija) - izvođenje predstave *Daj mi ruku* u Italiji 2.000 €
11. Marko Klepić - *Djeca Crnoj Gori - Crna Gora krilata kolijevka* (obrada crnogorskih narodnih pjesama za dječiji hor i klavir) 1.500 €
12. Vukica Rašović - Učešće na ljetnjem muzičkom festivalu Peter de Grote-Groningen, Holandija 860 €

III – KNJIŽEVNOST

• Projekti izdavačkih kuća

1. Doo OKF, Cetinje 15.900 €
Slobodan Blagojević – *Glagoljivo groblje; Hrvatska mlada lirika* (izbor, priredio M. Pogačar); Ahmed Burić – *Klaviri, noge sudbine*; Bosiljka Pušić – *Kuća za Evu*; Milorad Popović – *Šta da se radi*; Senad Karadžević – *Petoljetka nedobrog Džejkoba*; Tomislav Marković – *Napred u zlo*; Ethem Mandić – *Život o ženi u deset slika*; Marko Vešović – *Po meni*; Mladen Lompar – *Nostalgija za izmišljenim prostorom*; Andrej Nikolaidis – *Ono što je veliko*; Vladimir Jovanović – *Dvije komitske smrti*.
2. Doo Nova knjiga, Podgorica 5.000 €
Nataša Nelević – *One su brda pomjeralo – Istorija emancipacije žena u Crnoj Gori*; Aleksandar Bečanović – *Poremećaj*; Balša Brković – *Crno igralište*.

3. JU Kulturni centar „Nikola Đurković“, Kotor - Aleksandra Tomović – *Dobrotske pjesmarice* 1.500 €
4. Doo Cut-U, Podgorica - Dejan Đonović, Ivana Vujošević – *Trema* 1.200 €
5. Fakultet za crnogorski jezik i književnost, Cetinje - *Sabrana djela Dušana S. Đukića u II toma (priredio dr Milorad Nikčević)*..... 4.500 €

• **Samostalni autorski projekti**

1. Dušanka Seratlić, Podgorica – *Unexpected Jihad* 900 €
2. Jovanka Vukanović, Podgorica – *U snu nešto*..... 500 €
3. Ivan Toskić, Podgorica – *Priče iz moje mahale* 1.000 €
4. Jovan Nikolaidis, Ulcinj – *Dvadeset vedrih eseja* 1.000 €
5. Radojica Bošković, Podgorica – *Sažimanje* 1.000 €
6. Gani Karamanaga, Ulcinj – *Starogradskim ulicama* 800 €
7. Vladimir Vojinović, Podgorica – *Eseji o savremenoj crnogorskoj književnosti* 1.000 €
8. Ljubomir Mudreša, Podgorica – *Samotnjak* 500 €
9. Bojan Jovanović, Podgorica – *Federacija under construction* 1.500 €
10. Bojan Rajević, Cetinje – *Aforizmi* 500 €
11. Bogić Rakočević, Podgorica – *Kratke priče* 1.000 €
12. Avdo Nurković, Rožaje – *Gdje je zrno klicu zamjetnulo* 700 €
13. Predrag Bubanja, Podgorica – *Izvanrječja* 400 €
14. Gazmend Çitaku, Ulcinj – *Tregime të çuditshme nga Ulqini* 1.000 €
15. Asllan Bisha, Ulcinj - *Nusja e detar Agronit* 1.000 €
16. Ibrahim Berjashi, Ulcinj – *Kungulli ziliqar* 1.000 €
17. Skender Osmani, Ulcinj - *Ndjenjat e Shpirtit* 1.000 €
18. Ali Gjeçbritaj, Ostros - *Kopshti i xixillonjave* 800 €

IV - KNJIŽEVNO PREVOĐENJE

• **Projekti izdavačkih kuća**

1. Doo OKF, Cetinje 12.700 €
Marko Vešović – *Poezija III – J. Brodski*; Dušan Jovanović – *Nisam*; *Antologija savremene indijske kratke priče (priredio i preveo Petar Božović)*; Milorad Popović – *Raskršća (prevod na njemački)*; Andrej Nikolaidis *Mimezis (prevod na njemački)*; Norbert Geštrajn – *Jedan*; Dragana Kršenković Brković – *Atelanska igra (prevod na engleski)*.
2. Doo Nova knjiga, Podgorica 3.800 €
Mario Vargas Ljosa – *Priče o kugi*; Hulo Kortasar – *62/model za sastavljanje*.
3. Doo BRCA, Podgorica 3.500 €
Teleni, ili druga strana medalje; Rober Desnos – *Sloboda ili ljubav!*;
4. Doo CID, Podgorica 6.300 €
Epaminondas Frangudis – *Putešestvije po Crnoj Gori*; Ervin Panofski – *IDEA i drugi spisi*.

• **Samostalni autorski projekti**

1. Qazim Muja, Ulcinj – *Moj je otac volio Adolfa / Im ate donte Adolfin* 1.500 €

V - ČASOPISI ZA KULTURU I UMJETNOST

1. Doo OKF, Cetinje – *Ars*, časopis za kulturu i umjetnost..... 25.000 €
2. Doo Verde projekat, Podgorica – Portal za umjetnost i društ. odgovore *Proletter*..... 5.000 €
3. Fakultet za crnogorski jezik i književnost, Cetinje – *Lingua Montenegrina* 5.000 €
4. Doo Meander film, Nikšić – *w.w.w.peripetija.me*..... 3.000 €
5. Univerzitet Mediteran, Fakultet vizuelnih umjetnosti , Podgorica – *Međunarodni elektronski Magazin demistifikacije estetike medija “industrija zabave i sna” – “Entertainment & dreams industry”* 2.000 €

VI – POZORIŠNA PRODUKCIJA

1. JU Gradsko pozorište Podgorica: *Mi djeca sa stanice zoo*, adaptacija: Boris Kovačević, režija: Ana Vukotić..... 10.000 €
2. Doo Taurus production, Podgorica: *Mlijeko u prahu*, Dragana Tripković, režija: Stevan Bodroža..... 6.000 €
3. JU Centar za kulturu, Ulcinj: *Majka*, Arlinda Morina, režija: Munib Abazović..... 5.000 €
4. Doo Natenane production, Podgorica: *Slučaj svjetlucave olovke*, autorka: Vesna Vujošević..... 1.200 €

VII – KULTURNO-UMJETNIČKE MANIFESTACIJE I FESTIVALI

1. JP Kulturni centar, Bar 35.000 €
(*Barski ljetopis* - 30.000 i *Festival Susreti pod starom maslinom* - 5.000)
2. Muzička akademija, Cetinje - *Espressivo – IX Međunarodni festival umjetničke muzike* 10.000 €
3. Doo Mas Trade, Cetinje..... 40.000 €
(*Fluid dizajn forum #5/2017* - 10.000 € i *FIAT 2017* - 30.000 €)
4. JU Umjetnička kolonija, Danilovgrad - *Internacionalni simpozijum skulpture 2017* ... 7.000 €
5. JUK Herceg Fest, Herceg Novi - *34. međunarodni festival Dani muzike* 8.000 €
6. Glavni grad Podgorica, Sekretarijat za kulturu i sport – *III Internacionalni sajam knjige u Podgorici 2017* 15.000 €
7. JU Dječji savez, Podgorica – *Međunarodni festival dječje pjesme Naša radost* 4.000 €
8. Doo Crossmedia agency, Podgorica - *Underhill Fest* 10.000 €
9. Doo Studio Branko, Podgorica – *XII Festival aletrnativnog filma/videoa - AVI fest* 2.500 €
10. Doo Memento, Podgorica - *Međunarodni festival lutkarstva* 5.000 €
11. Doo Međunarodni podgorički sajam knjiga, Podgorica - *12. međunarodni podgorički sajam knjiga* 20.000 €
12. Doo Link Creative Studio, Podgorica – *Džada Film Fest* 4.000 €
13. Doo Sibila, Podgorica - *Međunarodni književni festival Odakle zovem* 12.000 €
14. Doo Artikulacija, Podgorica – *Montenegro Film Forum* 5.000 €
15. Doo Dvarp, Podgorica – *Boka Art Film Festival BAFF, Kotor* 10.000 €

VIII – FILMSKA PRODUKCIJA

U kategoriji dugometražnog igranog filma

1. Doo ABHO film, Podgorica – *Posle zime*, scenario i režija: Ivan Bakrač **120.000 €**

U kategoriji kratkog igranog filma

2. Doo Galileo production, Podgorica - *Obraz*, scenario: Nikola Vukčević, Ana Vujadinović, režija: Nikola Vukčević **25.000 €**

U kategoriji dokumentarnog filma

3. Doo Live production, Podgorica - *Dom*, autor: Sead Šabotić **6.500 €**

U kategoriji animiranog filma

4. Doo Gedora mat Film, Podgorica - *Čempres*, autor: Nikica Raičević **10.000 €**

IX – ZAJEDNIČKO CRNOGORSKO UČEŠĆE NA MEĐUNARODNIM MANIFESTACIJAMA I FESTIVALIMA

1. Doo OKF, Cetinje - *Lajpciški sajam knjiga, Njemačka i Sajam knjiga u Puli, Hrvatska* **20.000 €**
2. Doo Nova knjiga, Podgorica – *Međunarodni sajmovi knjiga u Zagrebu, Beogradu i Sarajevu* **10.000 €**
3. Doo Međunarodni podgorički sajam knjiga – *Međunarodni sajmovi u Bukureštu i Pekingu* **10.000 €**

X – RAZVOJ KULTURE NA SJEVERU

1. JU Cetar za kulturu i sport „Mihailo Lalić“, Andrijevića - *Andrijevački dani kulture* . **8.000 €**
2. JP Kulturni centar, Bar **8.500 €**
(gostovanja na sjeveru pozorišnih predstava: *Sveti i prokleti*, 6.500 i *Alisa u zemlji čuda*, - predstava za djecu, 2.000)
3. Opština Berane **13.500 €**
(*Thunderfest 2017* - 10.000 €, *IV Poetsko-muzički susret slijepih i slabovidih osoba Crne Gore* „*Nikad ne odustati, jer sve je moguće u životu*“, 2.500 €, *Likovni susret Djeca slikaju na asfaltu - Beranski Monmartr*, 1000 €)
4. JU Centar za kulturu, Berane **4.500 €**
(*Tokovi, časopis za kulturu i umjetnost*, 3.000 €, *IV državna smotra recitatora*, 1.500 €)
5. JU Centar za djelatnosti kulture „Vojislav Bulatović Strunjo“, Bijelo Polje **22.500 €**
(15. *Internacionalni festival tamburaških orkestara*, 5000 €, 47. *Festival dramskih amatera Crne Gore*, 7.500, *Kauboji, koprodukcija sa Gradskim pozorištem iz Podgorice*, 10.000 €)
6. Lokalni javni emiter Bijelo Polje - *Refesticon, Peti regionalni festival fantastične književnosti* **5.000 €**
7. Opština Kolašin, *Živa ulica - Festival alternativnog teatra Korifej 2017*..... **7.500 €**
8. JU Centar za kulturu, Kolašin -*Treći Etno kamp Kolašin* **2.500 €**
9. Doo Lider Mont media, Kolašin - *Smrcu protiv smrti – Blažo Šćepanović* **4.000 €**

10. JU Kulturni centar „ Nikola Đurković“, Kotor – gostovanja na sjeveru sa predstavom *Kako rastu veliki ljudi-Njegoš za djecu*,..... **2.000 €**
11. JU Centar za kulturu „Nenad Rakočević“, Mojkovac **17.000 €**
(*XLII Mojkovačka filmska jesen, 15.000 €* i Pozorišna predstava za djecu Kraljevski festival, 2000 €)
12. Doo Meander film, Nikšić - *Umjetnik na sjeveru - Forum ideja o razvoju nezavisne kulture na sjeveru Crne Gore* **3.000 €**
13. Opština Petnjica - *Bihorski ćilimi*..... **10.000 €**
14. JU Centar za kulturu Petnjica **8.500 €**
(*Glasnik Bihora, časopis, 2.000 €* i *IV Bihorsko kulturno ljeto, 6.500 €*)
15. JU Centra za kulturu Plav - *Plavski književni susreti* **6.500 €**
16. Doo Plavski horizonti, Plav - *Veče amatera stvaraoaca - mladih, djece i lica sa invaliditetom* **2.500 €**
17. JU Centar za kulturu Plužine **6.500 €**
(*Pjesnička riječ na izvoru Pive, 5000 €* i *Pjesnički susreti Tara bez granica, 1.500 €*)
18. Sekretarijat za društvene djelatnosti, Pljevlja - *Dani humora i satire Vuko Bezarević*.**5.000 €**
19. JU Umjetnička galerija „Vitomir Srbljanović“, Pljevlja **5.000 €**
(*Izložbe slika Milene Pavlović Barili, 2.000 €*, *Save Šumanovića, 2.000 €* i *Sizifova borba za pravopis, slikovnica za nepismene, 1.000 €*)
20. Doo Crossmedia agency, Podgorica - *Underhillfest na sjeveru* **4.000 €**
21. Doo Sibila, Podgorica - *Poetika zemlje - Moja Crna Gora, audio prezentacija crnogorskog književnog stvaralaštva-edukacija i animiranje srednjoškolaca u gradovima sjevera*.**7.000 €**
22. JU Centar za kulturu, sport i medije Šavnik - *Dani kulture* **9.000 €**
23. JU Centar za kulturu Rožaje **33.000 €**
(*24. Međunarodni festival dječije pjesme zlatna pahulja 2017, 30.000 €*, *Rožajski akšamluk 4, Veče sevdaha, 2.000 €* i *Književni susreti Zaim Azemović, 1.000 €*)
24. JU Narodna biblioteka Rožaje - *Škola kreativnog pisanja* **650 €**
25. Opština Žabljak - *Dani planinskog cvijeća* **5.000 €**
26. Ismet Hadžić, Rožaje - *Samostalna izložba slika i grafika* **1.000 €**
27. Igor Rakčević, Podgorica - *Radionica savremene grafike* (B.Polje, Pljevlja, Mojkovac).**3.000 €**
28. Kemal Musić, Bijelo Polje - *Nedokazive istine Lameka Ćisuma, roman* **700 €**
29. Slobodan Zoran Obradović, Bijelo Polje - *Na putu za Dardel, roman za djecu i mlade* **1.000 €**
30. Aleksandar Obradović, Bijelo Polje - *Zapisi hodnika vremena-zbirka priča* **900 €**
31. Mirsad Koljenović, Podgorica - *Crnom Gorom – izložba u Rožajama*..... **1.000 €**
32. Zora Jesterović, Pljevlja - *Knjiga o knjigama-knjiga studija i ogleda* **1.000 €**
33. Vojislav Knežević, Pljevlja - *Neki novi stihovi* **400 €**
34. Vaso Knežević, Pljevlja - *Tradicionalna seoska arhitektura pljevaljskog kraja, izložba fotografija* **500 €**
35. Halil Markišić, Rožaje - *Monografija: Prirodne rijetkosti i legende o njima u Plavsko-gusinjskom kraju* **1.000 €**
36. Slobodan Šabeljić, Kolašin - *Argos, harfa i druge priče* **1.000 €**

37. Željko Đukić, Bijelo Polje - *Psihologija sela, psihološki susreti sa ruralnih područja sjevera Crne Gore* 1.500 €
38. Haris Zekić, Rožaje - *Ogrlica za gospođicu Šuš, zbirka pjesama* 650 €
39. Osman Kurpejović, Rožaje - *Rožaje u putopisima i reportažama putopisaca i novinara u 19. i početkom 20. vijeka* 1.000 €
40. Nataša Žurić, Mojkovac - *Koštac pod sidrom* 500 €
41. Safet Kadrović Vrbički, Rožaje - *Tarih Atologija anti-ratne poezije Bošnjaka* 1.500 €
42. Boris Nikčević, Podgorica - *Mala sjeverna turneja dua Nikčević-Brajović* 1.000 €
43. Sonja Đuranović, Podgorica - *Nije teško biti EKO, radionice za djecu u Bijelom polju i Mojkovcu*..... 3.000 €
44. Rebeka Čilović, Berane - *Nasljednica prognane, zbirka pjesama* 800 €
45. Velimir Ralević, Berane - *Pišem joj verse ljuvene, zbirka poezije* 650 €
46. Zoran Raonić, Pljevlja - *Tako se priča –narodne umotvorine iz Potarja i pljevaljskog kraja* 1.000 €
47. Radovan Vujadinović, Pljevlja - *Prag-zbirka pripovijedaka* 850 €
48. Goran Četković, Kolašin - *Glasovi tišine, izložba slika* 1.000 €
49. Braho Adrović, Berane - *Velika šetalica-humoristiko satirične pjesme* 750 €
50. Sulejman Kujević, Rožaje - *Tradicionalna muzika na klarinetu, harmonici i tarabuci* ... 800 €

Uslovi i dinamika uplate odobrenih sredstava biće utvrđeni ugovorima o sufinansiranju i prilagođeni planiranim terminima realizacije projekata i programa.

Ugovori o sufinansiranju sa odabranim realizatorima programa i projekata biće potpisani nakon objavljivanja ove odluke.

MINISTAR

Prof. mr Janko Ljumović